

NÁVOD K POUŽITÍ

BRÝLE A ŠTÍTY NA OCHRANU PROTI ZÁŘENÍ

BR



Jazyk:

Čeština

2-19



Rev.: BRMANG0104

Art.-Code: 1330999

MAVIG



MAVIG

www.mavig.com/eifu

CS

- DE** Vielen Dank, dass Sie sich für MAVIG entschieden haben. Die Gebrauchsanweisung finden Sie unter dem Link der Überschrift.
- EN** Thank you for buying MAVIG products. The instruction for use can be found under the link in the headline.
- AR** نشكرك على شراء منتجات شركة "مافيج".
يُمكنك إيجاد تعليمات الاستخدام على الرابط في العنوان.
- BG** Благодарим Ви, че избрахте MAVIG. Упътването за употреба може да намерите на линка на заглавието.
- CS** Děkujeme za zakoupení výrobku MAVIG. Návod k použití naleznete na odkazu v titulu.
- DA** Tak fordi du købte MAVIG-produkter. Brugsanvisningen kan findes under linket i overskriften.
- ES** Le damos las gracias por la compra de productos MAVIG. Las instrucciones de uso pueden encontrarse bajo el enlace del titular.
- ET** Täname, et soetasite ettevõtte MAVIG toote. Kasutusjuhendi leiata pealkirja lingi alt.
- FI** Kiitos, että valitsit MAVIG-tuotteen. Käyttöohjeet löytyvät otsikon linkin takaa.
- FR** Merci d'avoir acheté les produits de MAVIG. Le mode d'emploi est disponible en cliquant sur le lien qui se trouve au niveau du titre.
- HR** Hvala što ste kupili proizvode društva MAVIG. Uputa za upotrebu nalazi se ispod poveznice u naslovu.
- HU** Köszönjük, hogy MAVIG termékeket vásárolt. A használati utasítások a címsorban lévő hivatkozásokon találhatók.
- ID** Terima kasih Anda telah membeli produk MAVIG. Petunjuk penggunaan dapat ditemukan di bawah tautan di judul.
- IT** Grazie di aver acquistato i prodotti MAVIG. Le istruzioni per l'uso possono essere consultate sul link del titolo.
- JA** MAVIG製品をお買い上げいただきありがとうございます。使用方法の説明は、見出しのリンクの下に掲載されています。
- KO** MAVIG 제품을 구매해 주셔서 감사합니다. 사용 설명서는 헤드라인의 링크 아래에서 찾을 수 있습니다.
- LT** Dėkojame, kad įsigijote MAVIG gaminius. Naudojimo instrukciją rasite paspaudę nuorodą antraštelėje.
- LV** Paldies, ka iegādājāties MAVIG produktus. Instrukciju lietošanai var atrast zem virsraksta saites.
- NL** Hartelijk dank dat u voor MAVIG gekozen heeft. De gebruiksaanwijzing is te vinden onder de link van de titel.
- NO** Takk for ditt kjøp av MAVIG-produkter. Bruksanvisningen finner du under lenken i overskriften.
- PL** Dziękujemy za zakup wyrobów MAVIG. Instrukcję użytkowania można znaleźć pod linkiem w nagłówku.
- PT** Obrigado por adquirir produtos MAVIG. As instruções de utilização encontram-se na ligação presente no título.
- RO** Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor MAVIG. Instrucțiunile de utilizare pot fi găsite accesând linkul din antet.
- RU** Благодарим вас за приобретение изделий производства MAVIG. Инструкцию по эксплуатации можно открыть под ссылкой в заголовке.
- SL** Zahvaljujemo se vam za nakup izdelkov MAVIG. Navodila za uporabo so na voljo na povezavi v naslovni vrstici.
- SV** Tack för att du köpt en MAVIG-produkt. Bruksanvisningen kan hittas under länken i rubriken.
- TR** MAVIG ürünlerini satın aldığınız için teşekkür ederiz. Kullanım kılavuzunu başlıktaki linkin altında bulabilirsiniz.
- VI** Cảm ơn bạn đã mua sản phẩm của MAVIG. Bạn có thể xem hướng dẫn sử dụng và sách hướng dẫn lắp đặt ở liên kết trong tiêu đề.
- ZH** 感谢您购买 MAVIG 产品。如需查看使用说明，可点击标题下的链接。

Vážený zákazníku,

Děkujeme, že jste si vybral výrobek společnosti MAVIG. Přečtěte si prosím pozorně tento dokument a dodržujte všechny pokyny, varování a informace.

Neváhejte nás kontaktovat s jakýmikoli dotazy nebo připomínkami k našim výrobkům.

Kontaktní informace

V případě dotazů nebo připomínek prosím přejděte na zadní stranu tohoto návodu, kde najdete kontakt na nejbližší pobočku společnosti MAVIG.

Zřeknutí se práv a povinností

Obsah tohoto návodu slouží pouze pro informační účely. Popisované výrobky se v rámci neustálého vývoje mohou bez předchozího upozornění změnit. Záruku za tuto příručku a produkty přebírá v rámci odpovědnosti výrobce výhradně společnost MAVIG.

Změny

Výrobky společnosti MAVIG podléhají neustálému vývoji. Společnost MAVIG si vyhrazuje právo bez předchozího upozornění upravit návod, obal, vybavení nebo technické specifikace a rozsah dodávky.

Překlad

Originál dokumentu je v němčině. V případě překladu má přednost německá verze.

Autorská práva a ochranné známky

Všechna práva vyhrazena. Tyto pokyny/návod jsou chráněny autorským právem. MAVIG je registrovaná ochranná známka. Všechny ostatní ochranné známky uvedené v návodech jsou majetkem odpovídajícího výrobce.

Obsah

1.0	Použití a dostupnost návodu k použití	05
2.0	Záruka	05
3.0	Symbody a definice	06
4.0	Zamýšlené použití	06
4.1	Montáž BR133	09
4.2	Nasazení pásku na brýle BR124, BR126, BR330	10
4.3	Držák dozimetru BR130, BR330	10
4.4	Manipulace a nastavení velikosti BRV500, BRV501	11
5.0	Technické údaje	12
5.1	Podmínky přepravy a skladování	12
5.2	Identifikace výrobku	12
5.2.1	Označování brýlí a štítů na ochranu proti záření	12
5.3	Normy	15
5.4	Popis výrobku	16
5.5	Náhradní díly	16
5.6	Výrobce a kontaktní informace	16
5.7	Dotazy zákazníků	17
5.8	Doprava	17
6.0	Rozsah dodávky	17
7.0	Kontrola	18
8.0	Čištění a dezinfekce	18
8.1	Čištění	18
8.2	Dezinfekce	19
9.0	Likvidace	19

1.0 Použití a dostupnost návodu k použití

Tento návod k použití se vztahuje na následující výrobky:

Osobní ochranné prostředky (OOP) – Brýle a štíty na ochranu proti záření

Modely	BR115	Brýle na ochranu proti záření
	BR118	Brýle na ochranu proti záření
	BR119	Brýle na ochranu proti záření
	BR124	Brýle na ochranu proti záření
	BR126	Brýle na ochranu proti záření
	BR130	Brýle na ochranu proti záření
	BR133	Brýle na ochranu proti záření
	BR310	Brýle na ochranu proti záření
	BR321	Brýle na ochranu proti záření
	BR322	Brýle na ochranu proti záření
	BR330	Brýle na ochranu proti záření
	BR331	Brýle na ochranu proti záření
	BRV500	Štít na ochranu proti záření
	BRV501	Štít na ochranu proti záření

Návod k použití je součástí výrobku, a proto by měl být uchováván v jeho bezprostřední blízkosti, aby bylo možné mít okamžitý přístup k důležitým informacím a bezpečnostním pokynům k použití.

Bez platného návodu k použití výrobek nepředávejte třetím osobám.

2.0 Záruka

Platí naše všeobecné obchodní podmínky. Ty by měly být provozovateli k dispozici nejpozději po dokončení kupní smlouvy.

Společnost MAVIG zaručuje bezpečnost a spolehlivost výrobku výhradně za následujících podmínek:

- Výrobek se používá výhradně k zamýšlenému účelu a jeho použití je v souladu s informacemi uvedenými v tomto návodu k použití.
- Používají se pouze originální autorizované náhradní díly nebo příslušenství specifikované společností MAVIG. Použití nepovolených dílů s sebou nese neznámá rizika a je třeba se mu vždy vyvarovat.
- Na výrobku nesmí být prováděny žádné neautorizované změny. Neoprávněné změny nebo úpravy produktu jsou z bezpečnostních důvodů zakázány.

Záruční doba výrobce na zpracování a materiál je 24 měsíců.

3.0 Symboly a definice

Informace v tomto návodu, které jsou obzvláště důležité, jsou zvýrazněny níže. Bezpečnostní varování jsou povinná a je třeba je dodržovat, aby se předešlo zranění osob nebo poškození zařízení.



VAROVÁNÍ

Označuje, že se jedná o varování. Varování se týkají okolností, které mohou vést ke zranění nebo smrti pacienta nebo uživatele. Před použitím výrobku si přečtěte všechna varování a snažte se jim porozumět.



UPOZORNĚNÍ

Označuje, že se jedná o upozornění. Upozornění vás informují o okolnostech, které by mohly vést k poškození výrobku nebo k jeho nesprávnému fungování. Před použitím výrobku si přečtěte všechna upozornění a snažte se jim porozumět.

POZNÁMKA: Poskytuje uživatelské tipy a užitečné informace.



DODRŽOVÁNÍ NÁVODU

Tento symbol představuje nahlédnutí do doprovodných dokumentů.



EIFU

Tento symbol označuje, že v jiných jazycích je návod k použití k dispozici digitálně.

CE 0302
CE 2895

SYMBOL CE

Společnost MAVIG tímto symbolem prohlašuje, že výrobky splňují příslušné předpisy stanovené v příslušných evropských směrniciích.



ČÍSLO POLOŽKY

Zobrazuje číslo položky výrobce.



SÉRIOVÉ ČÍSLO

Zobrazuje sériové číslo výrobce.



ČÍSLO ŠARŽE

Zobrazuje číslo šarže výrobce.



VÝROBCE

Zobrazuje adresu a výrobce nebo distributora.



DATUM VÝROBY

Označuje datum výroby produktu.

3.0 Symbyly a definice



TEPLTNÍ LIMIT

Označuje teplotní limit, kterému mohou být OPP vystaveny.



SKLADOVAT CHRÁNĚNÉ PŘED SLUNEČNÍM SVĚTLEM

Označuje, že výrobek by neměl být skladován na přímém slunci.



UDRŽOVAT V SUCHU

Označuje, že výrobek by měl být skladován na suchém místě.



OCHRANA PŘED IONIZUJÍCÍM ZÁŘENÍM

Označuje, že výrobek poskytuje ochranu před ionizujícím zářením.



PRÁT NA MAX. 40 °C

Označuje, že výrobek lze prát na max. 40 °C.



NEBĚLIT

Označuje, že výrobek se nesmí bělit.



NEŽEHLIT

Označuje, že výrobek se nesmí žehlit.



NESUŠIT V SUŠIČCE

Označuje, že výrobek se nesmí sušit v bubnové sušičce.



NEČISTIT CHEMICKY

Označuje, že výrobek se nesmí čistit chemicky.



NESTERILIZOVATELNÉ

Označuje, že výrobek nelze sterilizovat ethylenoxidem, zářením, technikami aseptického zpracování, párou nebo suchým teplem.

4.0 Zamýšlené použití

Brýle a štíty na ochranu proti záření jsou osobní ochranné prostředky pro uživatelské aplikace s rentgenovým zářením v rozsahu napětí rentgenky 50 kV - 150 kV. OOP jsou speciálně navrženy pro použití v oblasti lékařské diagnostiky.

Správné nasazení a nošení OOP je zásadní. Pouze dodržování těchto podmínek zajišťuje nejlepší možnou uživatelskou a pacientovu ochranu proti záření a zároveň minimalizuje nebezpečí pro uživatele, pacienty a třetí osoby.

Sklo v ochranných brýlích je vyrobeno z olovnatého skla, kromě modelů; BRV500, BRV501, BR133. Vezměte prosím na vědomí, že olovnaté sklo je citlivé na nárazy.



VAROVÁNÍ – Poškození

Poškozené brýle a štíty na ochranu proti záření nepoužívejte!

POZNÁMKA: *Pokud jsou výrobky nabízeny v různých velikostech, dbejte při výběru na to, aby vám co nejlépe seděly. To zajišťuje nejlepší možný komfort při jejich nošení a nejlepší možnou ochranu proti záření.*



VAROVÁNÍ – Pásek na brýle

Brýle na ochranu proti záření používejte vždy s přiloženým páskem na brýle. Pásek na brýle minimalizuje riziko sklouznutí a pádu brýlí během jejich nošení.

Brýle a štíty na ochranu proti záření NEJSOU vhodné pro:

- Ochranu proti mechanickému nárazu
- Laserové a UV záření
- Ochranu proti infekcím/chemickým látkám
- Jiné typy ionizujícího záření než rentgenové záření v rozsahu napětí rentgenky 50 kV - 150 kV v lékařských aplikacích

Brýle na ochranu proti záření BR133 jsou vhodné i jako OOP pro lékařské terapeutické použití Rhenia-188.

4.0 Zamýšlené použití

4.1 Montáž BR133

Výrobek BR133 se dodává v oddělených částech a před prvním použitím musí být smontován. Rozsah dodávky výrobku BR133 je uveden v kapitole 6 „Rozsah dodávky“. Montáž se provádí ve třech krocích, jak je uvedeno níže.

I. Zkontrolujte úplnost dodávky

Pomocí obrázků 1 a 2 a odpovídající tabulky 1 zkontrolujte, že všechny požadované části výrobku BR133 jsou součástí dodávky.



Obr. 1 Dodávka BR133



Obr. 2 Servisní sada fashy®

Č.	Popis
1	1x návod k použití
2	1x pouzdro na brýle
3	1x levá, 1x pravá očnice
4	1x hadřík na čištění brýlí
5	1x servisní sada fashy®, která zahrnuje:
5.1	2x pásky na brýle
5.2	4x nosní můstky
5.3	2x svorky

Tabulka 1 Dodávka BR133

II. Nasazení nosního můstku

Opatrně nasadte jeden ze čtyř dodaných nosních můstků (obr. 2, 5.2) na vnitřní stranu levé a pravé očnice (obr. 1, 3). Chcete-li to provést, zatlačte nosní můstek do výstupků levé a pravé očnice. Výstupky jsou umístěny na úzké straně očnic. Na výstupky nevyvíjejte nadměrnou sílu, mohlo by dojít k jejich poškození. Ujistěte se, že nosní můstek ve výstupcích pevně drží a že z nich nevyklouzává.

POZNÁMKA: Doporučuje se ohebný délkově nastavitelný nosní můstek, který umožňuje snadnější přizpůsobení různým geometriím obličeje.

III. Nasazení pásku na brýle

Na levou a pravou očnici (obr. 1, 3) opatrně nasadte jeden ze dvou dodaných pásků na brýle (obr. 2, 5.1), a to pomocí dvou svorek (obr. 2, 5.3) a poté skrz výstupek na široké straně očnic. Výstupky jsou umístěny na široké straně očnic. Na výstupky nevyvíjejte nadměrnou sílu, mohlo by dojít k jejich poškození. Chcete-li pásek zafixovat, protáhněte jeho konec otevřenou stranou svorek. Ujistěte se, že je pásek na brýle ve výstupcích pevně zachycen a že z nich nevyklouzává.

POZNÁMKA: Pásek lze pohodlně přizpůsobit velikosti hlavy daného pacienta. To umožňuje snadné přizpůsobení různým anatomiím hlavy. Před každým použitím se doporučuje nastavit pásek tak, aby odpovídal hlavě daného pacienta.

4.0 Zamýšlené použití

4.2 Nasazení pásku na brýle BR124, BR126, BR330

Všechny modely brýlí na ochranu proti záření jsou dodávány s páskem. K brýlím řady BR126, BR133 (viz montáž BR133) a BR330 by měl být před prvním použitím připevněn pásek na brýle. U všech ostatních modelů je pásek již nasazen.

BR124 Pogumované konce pásku musí vyčnívat alespoň 2 cm přes každý boční díl brýlí. Zatažením se ujistěte, že je pásek k brýlím pevně připevněn.

BR126 Pogumované konce pásku musí vyčnívat alespoň 2 cm přes každý boční díl brýlí. Zatažením se ujistěte, že je pásek k brýlím pevně připevněn.

BR330 Pásek na brýle se zahákne do boční drážky. Za tímto účelem se aretační západka na konci pásku brýlí vloží do boční drážky držáku a poté se otočí o 90°. Zatažením se ujistěte, že je pásek na brýle pevně připevněn.

4.3 Držák dozimetru BR130, BR330

Modely BR130 a BR330 poskytují možnost nošení až dvou dozimetrů očních čoček. Dozimetry očních čoček budou zajištěny monitorovacími zařízeními pro osobní dozimetry a jsou určeny pro použití u výrobku BR130, resp. BR330.

Dozimetry očních čoček musí být instalovány a demontovány z výrobku BR130, resp. BR330, v souladu se specifikacemi příslušného monitorovacího zařízení pro osobní dozimetry.

Dozimetry očních čoček, které nejsou určeny pro použití s výrobkem BR130, resp. BR330, by neměly být s tímto výrobkem používány, jelikož by během jejich instalace a/nebo nošení mohlo dojít k poškození jak dozimetru očních čoček, tak brýlí.

Počet držáků dozimetrů není možné měnit.

4.0 Zamýšlené použití

4.4 Manipulace a nastavení velikosti BRV500/BRV501



POZOR – Zkontrolujte otočný mechanismus

Individuálně požadovanou velikost lze nastavit stisknutím a otočením otočného mechanismu na pokrývce hlavy. Šroubový spoj pravidelně kontrolujte, abyste se ujistili, že nedošlo k jeho uvolnění.



POZOR – Sklouznutí

Štít by měl na hlavě vždy pevně sedět, aby se minimalizovalo riziko jeho sklouznutí.

Aby bylo zajištěno optimální nasazení, které je co nejpohodlnější, a také aby se zabránilo náhodnému sklouznutí, nabízejí štíty 3 samostatné možnosti nastavení.

I. Nastavení velikosti (obvod hlavy)

Individuálně požadovanou velikost štítů lze upravit současným stisknutím a otočením otočného mechanismu (obr. 3).

- Nejmenší obvod hlavy od cca. 49 cm / velikost čepice XXS (měřeno včetně všech vycpávek)
- Maximální obvod hlavy do cca. 61 cm / velikost čepice XL (měřeno včetně všech vycpávek)

POZNÁMKA: Další úpravy velikosti jsou možné odstraněním zadní nebo dvou bočních vycpávek.

II. Nastavení velikosti (výška štítu)

Pro nastavení velikosti čelenky (obr. 4) je nutné na chvíli sundat ochrannou horní vycpávku.

Čelenka má nastavitelnou délku a lze ji jednoduchým přesunutím přizpůsobit šířce/výšce hlavy a brýlím.

Po nastavení čelenky na požadovanou délku na ni znovu nasadte ochrannou horní vycpávku.

III. 3. Vzdálenost štítu

Vzdálenost mezi obličejem a olovnatým akrylátem lze změnit otáčením knoflíků na obou stranách štítu (obr. 5) (např. u lidí, kteří nosí brýle).

Chcete-li to provést, uvolněte zámek otáčením knoflíků a změňte polohu akrylového štítu. V případě potřeby akrylový štít sejměte a poté ho pomocí knoflíků znovu upevněte.



Obr. 3 Otočný mechanismus, zadní strana



Obr. 4 Štít, pohled shora

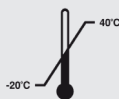


Obr. 5 Postranní knoflíky

5.0 Technické údaje

5.1 Podmínky přepravy a skladování

Dodržujte podmínky skladování a dobu skladování uvedené na obalu. Pokud není uvedeno jinak, jsou podmínky přepravy a skladování totožné.



*Skladujte při teplotě
-20 °C až +40 °C*



Chraňte před teplem



Chraňte před vlhkostí

Skladování

Vyvarujte se vysoké vlhkosti a vysokým teplotám, jakož i kontaktu s kyselými nebo zásaditými látkami a chráňte brýle nebo štíty na ochranu proti záření před poškrábáním a poškozením.

Zajistěte, aby byly uchovávány, skladovány nebo používány pouze v rozsahu teplot a vlhkosti běžných pro domácí a pracovní prostředí.

5.2 Identifikace výrobku

Číslo položky výrobku, model, číslo šarže a/nebo sériové číslo, datum výroby, označení CE a výrobce, jakož i zamýšlené použití naleznete na štítku obalu nebo v návodu k použití.

5.2.1 Označování brýlí a štítů na ochranu proti záření

BR115 Brýle na ochranu proti záření BR115 jsou označeny následujícími informacemi: Výrobce, označení CE

BR118 Brýle na ochranu proti záření BR118 jsou označeny následujícími informacemi: Výrobce, označení CE

BR119 Brýle na ochranu proti záření BR119 jsou označeny následujícími informacemi: Výrobce, označení CE

BR124 Brýle na ochranu proti záření BR124 jsou označeny následujícími piktogramy a informacemi: Výrobce, zamýšlené použití, označení CE, číslo modelu, ekvivalent olova, odpovídající normy, sériové číslo (*), testovaný rozsah napětí rentgenky, systém balení

Číslo položky - „BR124stuuxyy“ - Popis

S(s)	Velikost	malá/střední (SM), velká (L)
T	Hodnota ekvivalentu olova	0,50 mmPb (5) nebo 0,75 mmPb (7)
Uu	Barva	Azurově modrá (70), Palisandr (71), Onyx černá (72)
X	Antireflexní povlak	(A)
y	Brýlová korekce	Bez korekce (PL), Jednoduché čočky (PS), Bifokální čočky (PB), Progresivní čočky (PP)

5.0 Technické údaje

5.2.1 Označování brýlí a štítů na ochranu proti záření

BR126 Brýle na ochranu proti záření BR126 jsou označeny následujícími piktogramy a informacemi: Výrobce, zamýšlené použití, označení CE, číslo modelu, ekvivalent olova, odpovídající normy, sériové číslo (*), testovaný rozsah napětí rentgenky, systém balení

Číslo položky - „BR126s(s)tu-ARC-PRESC-y“ - Popis

S(s)	Velikost	malá/střední (SM), velká (L)
T	Hodnota ekvivalentu olova 0,50 mmPb (5) nebo 0,75 mmPb (7)	
u	Barva	Pískovcově oranžová (S), Kakaová/Světle modrá (C)
ARC	Antireflexní povlak	
PRESC		(pouze pro dioptrické brýle)
y	Brýlová korekce	Bez korekce (PL), Jednoduché čočky (PS), Bifokální čočky (PB), Progresivní čočky (PP)

BR130 Brýle na ochranu proti záření BR130 jsou označeny následujícími piktogramy a informacemi: Výrobce, zamýšlené použití, označení CE, číslo modelu, ekvivalent olova, odpovídající normy, sériové číslo (*), testovaný rozsah napětí rentgenky, systém balení

Číslo položky - „BR133sstuvvxy“ - Popis

s	Velikost	velká (L)
T	Hodnota ekvivalentu olova 0,50 mmPb (5) nebo 0,75 mmPb (7)	
uu	Barva	Glacier bílá / Grafit (73), Glacier bílá / Bordeaux (74), Lesklý onyx / Bordeaux (75), Lesklý onyx / Grafit (76)
v	Pozice dozimetru	Držák levá strana (L), Držák pravá strana (R), Držáky, levá a pravá strana (B), Bez držáků (C)
X	Antireflexní povlak	(A)
yy	Brýlová korekce	Bez korekce (PL), Jednoduché čočky (PS), Bifokální čočky (PB), Progresivní čočky (PP)

BR133 Brýle na ochranu proti záření BR133 jsou označeny následujícími piktogramy a informacemi: Výrobce, logo brýlí, číslo šarže, ekvivalent olova a označení CE

BR310 Brýle na ochranu proti záření BR310 jsou označeny následujícími informacemi Výrobce, označení CE

BR321 Brýle na ochranu proti záření BR321 jsou označeny následujícími informacemi Výrobce, označení CE, označení ANSI, číslo modelu dodavatele brýlí

BR322 Brýle na ochranu proti záření BR322 jsou označeny následujícími informacemi Výrobce, označení CE, označení ANSI, číslo modelu dodavatele brýlí

(*) U modelů BR124, BR126, BR130 a BR330 najdete číslo ČSN a sériové číslo na spodní straně rámu.

5.0 Technické údaje

5.2.1 Označování brýlí a štítů na ochranu proti záření

BR330 Brýle na ochranu proti záření BR330 jsou označeny následujícími piktogramy a informacemi: Výrobce, zamýšlené použití, označení CE, číslo modelu, ekvivalent olova, odpovídající normy, sériové číslo (*), testovaný rozsah napětí rentgenky, systém balení

Číslo položky - „BR330sstuvvxy” - Popis

ss	Velikost	malá/střední (SM), velká (L)
T	Hodnota ekvivalentu olova	0,50 mmPb (5) nebo 0,75 mmPb (7)
u	Barva	Modrá oceán (B), Obsidián šedo-černá (G)
vv	Číslo a pozice	1 držák na levé straně (1L), (držák dozimetru) 1 držák na pravé straně (1R), 2 držáky na levé a na pravé straně (2O), bez držáků (2C)
x	Antireflexní povlak	s antireflexním povlakem (A)
yy	Brýlová korekce	Bez korekce (PL), Jednoduché čočky (PS), Bifokální čočky (PB), Progresivní čočky (PP)

BR331 Brýle na ochranu proti záření BR331 jsou označeny následujícími informacemi: Výrobce, označení CE, číslo modelu dodavatele brýlí, systém balení, označení původu

BRV500aBRV501 Štíty na ochranu proti záření BRV500 a BRV501 jsou označeny následujícími piktogramy a informacemi: Výrobce, model, označení CE, faktor zeslabení F_N , testovaný rozsah napětí rentgenky, sériové číslo, prát na 40 °C, nečistit chemicky, nebělit, nežehlit, nesusit v sušičce

(*) U modelů BR124, BR126, BR130 a BR330 najdete číslo ČSN a sériové číslo na spodní straně rámu.

5.0 Technické údaje

5.3 Normy

Označení CE

CE 0302 nebo **CE 2895**

Tímto symbolem společnost MAVIG prohlašuje, že produkty splňují ustanovení příslušných směrnic EU. O shodě svědčí označení CE se čtyřmístným identifikačním číslem daného certifikačního orgánu, které se nachází na štítku.

Společnost MAVIG prohlašuje, že produkty jsou v souladu s ČSN EN 61331-1: 2014, ČSN EN 61331-3: 2014, ČSN EN 61331-3: 2016, Nařízení o ochraně před poškozením rentgenovým zářením (Nařízení Roentgen - RöV), Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 ze dne 9. března 2016 o osobních ochranných prostředcích a jejich zrušení a Směrnice Rady 89/686/EHS (zveřejněno v Úředním věstníku Evropské unie, L81, 31.03.2016). Společnost MAVIG má certifikaci ČSN EN ISO 13485:2016.

ES přezkoušení typu bylo provedeno v souladu s nařízením 2016/425:

Modely: *BRV500 a BRV501*

0302 (Identifikační č. oznámeného subjektu)

ANCCP Certification Agency S.r.l
Via dello Struggino 6
I-57121 Livorno (Itálie)

Modely: *BR124, BR126, BR130,
BR133 a BR330*

0302 (Identifikační č. oznámeného subjektu)

ANCCP Certification Agency S.r.l
Via dello Struggino 6
I-57121 Livorno (Itálie)

Modely: *BR115, BR118, BR119, BR310, BR321,
BR322 a BR331*

2895 (Identifikační č. oznámeného subjektu)

BTTG Testing & Certification Ltd.
Unit 14, Wheel Forge Way, Trafford Park, M17 1EH
B522 6 Manchester, Velká Británie

Prohlášení o shodě osobních prostředků na ochranu proti záření se nacház(ej)í na následujícím odkazu: www.mavig.com/company/conformity

5.0 Technické údaje

5.4 Popis výrobku



Osobní ochranné prostředky - brýle a štíty na ochranu proti záření - se doporučují uživatelům systémů využívajících rentgenové záření k diagnostice nebo terapii, jelikož slouží k ochraně proti ionizujícímu záření.

Informace v **tabulce 2** odpovídají normě ČSN EN 61331-3: 2014.

Ekvivalenty olova a faktory útluhu v **tabulce 2** byly stanoveny podle ČSN EN 61331-1:2014.

Model	Ekvivalent olova/ Faktor oslabení F_N^*	Ekvivalent olova	Hmotnost*
	(Přední ochrana)	(Boční ochrana*)	
BR115	0,75 mmPb	0,75 mmPb	cca 110 g
BR118	0,75 mmPb	-	cca 60 g
BR119	0,75 mmPb	-	cca 65 g
BR124	0,50 mmPb, 0,75 mmPb	0,50 mmPb	cca 70 g / cca 80 g
BR126	0,50 mmPb, 0,75 mmPb	0,50 mmPb	cca 70 g / cca 80 g
BR130	0,50 mmPb, 0,75 mmPb	0,50 mmPb	cca 98 g / cca 110 g
BR133	$F_N = 4,5$	0,175 mmPb	cca 48 g
BR310	0,75 mmPb	0,75 mmPb	cca 90 g
BR321	0,75 mmPb	0,50 mmPb	cca 65 g
BR322	0,75 mmPb	0,50 mmPb	cca 70 g
BR330	0,50 mmPb	0,50 mmPb	cca 110 g
BR331	0,75 mmPb	0,50 mmPb	cca 85 g
BRV500	$F_N = 4,5$	-	cca 525 g
BRV501	$F_N = 4,5$	-	cca 505 g
<p><i>Faktor oslabení F_N</i> Faktor oslabení udává poměr, kterým je rentgenové záření utlumeno materiálem pro ochranu proti záření. Faktor oslabení je určen napětím rentgenky 120 kV.</p> <p><i>Hmotnost</i> Hmotnost se může u dioptrických brýlí lišit.</p> <p><i>Boční ochrana</i> Postranní ochrany čočky lze dosáhnout buď tvarováním předních skel nebo přidáním dalších vložek (ze skla nebo jiného materiálu). Pro vložky zde uvádíme příslušné ochranné hodnoty.</p>			

Tabulka 2 Informace o výrobku

POZNÁMKA: Vezměte prosím na vědomí, že střed ostrého vidění se může změnit použitím sklonu u korekčních brýlí. To může zhoršit korekční vlastnosti brýlí.

5.5 Náhradní díly

Pro získání aktuálního seznamu náhradních dílů nás prosím kontaktujte:

Telefon +49 (0) 89 / 420 96 - 0 E-mail info@mavig.com

5.6 Výrobceakontaktní informace

MAVIG GmbH
Stahlgruberring 5
81829 Mnichov
Německo

Telefon +49 (0) 89 / 420 96 - 0
Fax +49 (0) 89 / 420 96 - 200
E-mail info@mavig.com
Web www.mavig.com

5.0 Technické údaje

5.7 Dotazy zákazníků

Společnost MAVIG GmbH nabízí své výrobky pouze prostřednictvím autorizovaných distributorů. Máte-li dotazy týkající se výrobků, kontaktujte nejprve svého autorizovaného prodejce.

5.8 Doprava

Brýle a štíty na ochranu proti záření od společnosti MAVIG nesmí být během přepravy vystaveny mechanickému namáhání.

Brýle a štíty na ochranu proti záření se doporučuje zabalit do pevné, vypoistované krabice vhodné velikosti, v níž budou řádně chráněny.

POZNÁMKA: Pro vrácení zboží společnosti MAVIG GmbH v Mnichově kontaktujte naši servisní horkou linku (viz 5.6 Výrobce a kontaktní informace). Každé vrácené zboží musí být řádně vyčištěno a dekontaminováno.

6.0 Rozsah dodávky

Tabulka 3 uvádí přehled rozsahu dodávky brýlí a štítů na ochranu proti záření. Dodávka uvedená v tabulce 3 je příkladem jednotlivých dodaných komponent (**obr. 6 - 8**) a v důsledku změn jednotlivých produktů se může od dodaného obsahu lišit.

Brýle na ochranu proti záření (všechny modely kromě BR133)	Brýle na ochranu proti záření (model BR133)	Štíty na ochranu proti záření (modely BRV500 a BRV501)
1x návod k použití	1x návod k použití	1x návod k použití
1x brýle na ochranu proti záření	1x levá a 1x pravá očnice	1x štít na ochranu proti záření s opěrkou hlavy
1x pouzdro na brýle	1x pouzdro na brýle	
1x hadřík na čištění brýlí	1x hadřík na čištění brýlí	
1x pásek na brýle	1x servisní sada <i>fashy</i> ®	





Tabulka 3 Dodávka

7.0 Kontrola



UPOZORNĚNÍ

Před každým použitím výrobku zkontrolujte, zda nejsou brýle nebo štíty na ochranu proti záření viditelně poškozeny. Poškozené brýle a štíty na ochranu proti záření nepoužívejte!

Své brýle nebo štíty na ochranu proti záření v pravidelných intervalech kontrolujte. Pokud najdete škrábance, známky rozbití nebo jiné vady, brýle nebo štíty na ochranu proti záření okamžitě opravte nebo vyměňte. V případě podezření na vadu (viz kapitola 5.6) nás prosím kontaktujte.

8.0 Čištění a dezinfekce

POZNÁMKA: *Nedostatek hygieny může vést k infekcím pacientů, uživatelů nebo třetích osob. Čistěte a dezinfikujte proto podle platných zákonných ustanovení.*

Brýle a štíty na ochranu proti záření nelze sterilizovat.



Nesterilizovatelné

Označuje, že produkt nesmí být sterilizován ethylenoxidem, zářením, technikami aseptického zpracování, párou nebo suchým teplem.

8.1 Čištění



VAROVÁNÍ – Poškození výrobku

Aby nedošlo k poškození výrobku, nepoužívejte žádné agresivní, abrazivní nebo korozivní prostředky (např. rozpouštědla, acetáty, abrazivní čisticí prostředky, chlór atd.).

Chcete-li otřít **všechny povrchy** brýlí a štítů na ochranu proti záření s výjimkou podložek štítů BRV500/BRV501:

- Používejte hadříky, které jsou měkké a bez jakýchkoli částic a stop produktů z předchozích čisticích procesů.
- Hadříky vlhčete jen lehce. V případě potřeby použijte jemný mýdlový roztok nebo komerčně dostupný čisticí prostředek.
- Poté vyčištěná místa osušte utěrkou z mikrovlákna.

Následující štítky platí pro **podložky** BRV500/BRV501:



Výrobce



Prát na
max. 40 °C



Nebělit



Nežehlit



Nesušit
v sušičce



Nečistit
chemicky

Čerstvé skvrny lze z podložek obvykle odstranit pomocí mýdlové vody o teplotě cca 20 °C a měkkého hadříku. Na odolné skvrny doporučujeme použít 10% roztok thiosíranu sodného ve vodě. U tekutin, které obsahují bílkoviny (jako je krev), použijte k čištění studenou vodu. Ujistěte se, že hadřík je jen mírně vlhký, a ne mokrý.

8.0 Čištění a dezinfekce

8.2 Dezinfekce

Výrobek by měl být před dezinfekcí vždy vyčištěn, jak je popsáno v kapitole 8.1 „Čištění“.



VAROVÁNÍ – Poškození výrobku

Nepoužívejte dezinfekční prostředky na bázi alkoholu, čistý alkohol (např. etanol a isopropanol) nebo oxidační či dezinfekční prostředky s obsahem aktivního chlóru nebo soli, protože ty škodí povrchu brýlí a štítů na ochranu proti záření v mnohem větší míře než dezinfekční prostředky na bázi jiných chemikálií.



VAROVÁNÍ – Účinnost výrobku a poškození povrchu

Kombinované použití různých dezinfekčních prostředků a/nebo dezinfekčních a čistících prostředků může zhoršit účinnost výrobku nebo poškodit jeho povrch.

Chcete-li dezinfikovat **všechny povrchy** brýlí a štítů na ochranu proti záření s výjimkou podložek štítů BRV500/BRV501:

- Dezinfikujte je vhodným nealkoholickým povrchovým dezinfekčním prostředkem na citlivé povrchy (dezinfekce otřením nebo postřikem).
- Pomocí hadříku z mikrovlákná odstraňte všechny šmouhy, které se mohou po aplikaci dezinfekčního prostředku objevit.

POZNÁMKA: Při dezinfekci výrobku BR133 může průhledný olovnatý akrylát zmatnět. Tato skutečnost nemá na ochranný účinek výrobku BR133 proti záření žádný vliv. Výrobek BR133 lze nadále používat jako sklo na ochranu proti záření, a to i při úplném zakalení předních skel.

9.0 Likvidace

Výrobek musí být zlikvidován v souladu s národními platnými předpisy ve vhodném zařízení na likvidaci odpadu.

V případě jakýchkoli otázek se na nás neváhejte obrátit:

Telefon: +49 (0) 89 / 420 96 - 0

E-mail: info@mavig.com



MAVIG GmbH
Hlavní sídlo

PO Box 82 03 62
81829 Mnichov
Německo

Stahlgruberring 5
81829 Mnichov
Německo

Telefon +49 (0) 89 420 96 0
Fax +49 (0) 89 420 96 200
E-mail info@mavig.com

CELOSVĚTOVÉ POBOČKY SPOLEČNOSTI MAVIG

Severské a pobaltské státy
MAVIG Nordic

Stockholm
Švédsko
Telefon +46 (0) 722 25 25 68
E-mail larsson@mavig.com

Benelux, Velká Británie, Irsko
MAVIG B.V.

Mercuriusweg 86
2516AW Den Haag
Nizozemsko
Telefon +31 (0) 70 33 11 688
Mobil +31 (0) 61 595 43 48
Email simmonds@mavig.nl

Francie
MAVIG France SARL

66, Ave. des Champs Elysées
F-75008 Paříž
Francie

Telefon +33 (0)1 30 59 46 23
E-mail info@mavig.fr

Jihovýchodní Evropa
MAVIG Southeast Europe

Lublaň
Slovinsko
Telefon +386 (40) 6 33 900
E-mail dejak@mavig.com

REPREZENTACE

USA a Kanada
Ti-Ba Enterprises, Inc.

25 Hytec Circle
Rochester, NY 14606
USA

Telefon +1 (585) 247 1212
E-mail mavigusteam@mavig.com

Střední východ a severní Afrika
Mena Medical Development

Ashrafieh, Adlieh Square, Alfaras St.,
Alboustany Building, patro 5 - Bejrút
Libanon

Telefon +961 14 23 499
E-mail mavig@mena-md.com

Ruská federace
AO Sante Medical Systems

Novodmitrovskaya 2, bld.1
127015 Moskva
Rusko

Telefon +7 499 551 55 73/75
E-mail info@sante.ru

www.mavig.com